



HEALTH ORIENTEERING

A.O. Ospedale Sant'Anna di Como

急救

急救是针对紧急状况提供的服务，全年，24小时值班。您可以直接或者通过医嘱获得急救服务。

在生命有危险或需要紧急医疗救助的情况下，拨打112号码。在所有其它情况下，当您身体遭遇不适需要紧急医疗干预时，都可以寻求医院急救部的帮助。

什么是112号码？

112是专门寻求急救的电话号码。

固定电话和手机都可以免费拨打此号码。

有专职人员接听电话，会询问您一些问题以便明确病情的严重程度。

当需要派遣救护车时，会根据您的病情，指派急救团队中的一位医生赶赴现场。

寻求急救医疗时需要携带什么东西？

建议您随身携带上身份证明文件，大区服务卡或医疗卡和个人税号卡。

什么是优先权编号？

急救部门一般是基于病情严重程度（各种颜色编号）和收治顺序来安排治疗顺序的。每一位病人都会根据其实际病情被指派一种颜色的编号（白色，绿色，黄色或红色）：这与到达医院的先后顺序无关，病情更为严重者拥有诊治优先权。



Azienda Ospedaliera
Ospedale S. Anna

Sistema Sanitario



Regione
Lombardia



HEALTH ORIENTEERING

A.O. Ospedale Sant'Anna di Como

急救



Regione Lombardia
Sanità



Health
Promoting
Hospitals

In pronto soccorso precedenza ai casi più gravi.

Precedenza ai casi più gravi.

Il grado di urgenza del vostro caso è contraddistinto da un colore, che indica la priorità delle cure e i tempi di attesa. Il colore viene assegnato all'ingresso.

急病者优先

你们病情的紧急程度可用颜色来分辨, 即表明了就诊的优先权力和等待的时间。颜色将在进口处标志。

Priorité des cas les plus graves.

Le degré d'urgence de votre situation est caractérisé par un couleur qui indique la priorité des soins et les délais d'attente. La couleur est attribuée à l'entrée.



Priority is given to the most urgent cases.

The degree of urgency of your case is shown by a colour indicating the priority of the treatment and waiting times. You will be assigned your colour at the entrance.

Prioridad para los casos más graves.

Le grado de gravedad de su caso se distingue por un color que indica la prioridad de atención y los tiempos de espera. El color se le asigna cuando ingresa.

الأسبقية للحالات الخطيرة

إن درجة إسعاج حالتكم الصحية بشار إليها بلون من الألوان والذي يشير إلى أسبقية المعالجة و مدة الإنتظار. يسلم اللون عند الدخول إلى المستشفى قسم المستعجلات

ROUGE
TRES GRANDE URGENCE
Danger de mort immédiate, priorité absolue.

红色
加急
有生命危险, 绝对优先

JAUNE
URGENCE
Lésion grave. Degré d'urgence élevé, très grande d'urgence pour diminuer les délais d'attente du patient.

黄色
紧急
病情严重, 情况紧急, 尽量减少等待时间。

VERT
URGENCE MOINS GRANDE
Aucun danger de mort, l'intervention peut être renvoyée à plus tard. Soins effectués après ceux des cas les plus urgents.

绿色
较为紧急
没有生命危险, 可以推迟就诊, 让病情严重者优先接受治疗。

BLANC
AUCUNE URGENCE
Cas ne présentant pas de gravité, qui peut être traité par le médecin de famille ou par le spécialiste au dispensaire. Visite effectuée dès que possible, dans la mesure où la priorité attribuée à toutes les autres urgences le permet. Cas prestations sortant sujettes au paiement du ticket modérateur.

白色
不是紧急情况
情况不严重, 可以到家庭医生和专科门诊部就诊, 在所有急病病人就诊后再接受治疗, 这种状况必须付挂号费。

ATTENTION
à la couleur attribuée
Si vous devez attendre, cela signifie qu'une autre personne a besoin de recevoir des soins plus urgents.

注意被标志的颜色。
如果需要等待是因为有人情况更紧急。

ROSSO
URGENZA
Pericolo di vita immediato, priorità assoluta.

RED
EMERGENCY
Life is in serious danger: absolute priority

1

GIALLO
URGENZA
Lesione grave. Urgenza elevata, massimo impegno per ridurre l'attesa del paziente.

YELLOW
URGENT
Serious injury. High level of urgency: every effort is made to reduce the patient's wait.

2

VERDE
URGENZA MINORE
Nessun pericolo di vita, intervento "differibile". Cure prestate dopo i casi più urgenti.

GREEN
LESS URGENT
Life is not in danger: medical care may be delayed. Treatment given after the more urgent cases.

3

BIANCO
NESSUNA URGENZA
Caso non grave, risolvibile dal medico di famiglia o dallo specialista in ambulatorio. Visita effettuata quando possibile compatibilmente con tutte le altre urgenze. Questo trattamento è soggetto al pagamento del ticket.

WHITE
NO URGENCY
Case not serious: it may be resolved by a family doctor or by a specialist in an outpatient clinic. The patient will be seen, but only after the more urgent cases have been dealt with. This treatment is subject to the payment of a special charge.

4

ROJO
EMERGENCIA
Peligro de vida inmediato, prioridad absoluta.

اللون الأحمر -
الطوارئ
يشير إلى خطر الحياة مائترة و بذلك تكون الأسبقية مطلقة.

AMARILLO
URGENCIA
Lesio grave. Urgencia, máximo empeño para reducir el tiempo de espera del paciente.

اللون الأصفر -
إسعاج
في حالة خروج خطيرة, إسعاج هام, العمل على تخفيض مدة الإنتظار للمريض.

VERDE
MEJOR URGENCIA
No hay peligro de vida, intervención postergable. La atención médica se prestará después de los casos más urgentes.

اللون الأخضر -
إسعاج قليل
ليس هناك خطر على حياة المريض, تدخل قابل للتأخير, تقدم العلاجات بعد الحالات الخطيرة.

BLANCO
SIN URGENCIA
Casos sin gravedad. Los resuelve el médico de familia o el especialista en el ambulatorio. La atención del médico se efectuará cuando sea compatible con todos los demás urgencias. Estas prestaciones médicas están sujetas al pago de ticket.

اللون الأبيض -
حالة دون إسعاج
حالات غير خطيرة, يمكن علاجها من طرف الطبيب العائلي/المستعجلات أو طبيب مختص بالمستعجلات الطبي أو بالعامة الصحية. الرعاية الطبية ممكنة مع أخذ الاعتبار بالحالات الخطيرة الأخرى. إن هذه الإجراءات الطبية تتطلب دفع قدر مادي يسمى "التكيت".

PRESTAR ATENCIÓN
al color asignado
Si debe esperar es porque hay alguien que necesita atención médica más urgente.

إنتباه إلى اللون المعين
في حالة إنتظاركم فترة طويلة فالسبب نابع عن وجود أشخاص في حاجة إلى العلاج العاجل.



Regione Lombardia

Un sistema libero, un sistema sano.



HEALTH ORIENTEERING

A.O. Ospedale Sant'Anna di Como

急救

急救需要付钱吗？

不，通常急救不需要付钱。

在非紧急状况下在急救部就诊，被认定为“白色编号”的则需要以“票据”方式支付相关费用。

年龄低于14岁或高于65岁的病人通常都免除急救费用。



Azienda Ospedaliera
Ospedale S. Anna

Sistema Sanitario



Regione
Lombardia

Traduzione in cinese a cura di Chance Società Cooperativa
Como - chancecomo@libero.it